

KDF



ISTRUZIONI PER L'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1 .I: DESCRIZIONE DEL PRODOTTO GB: PRODUCT DESCRIPTIO

F: DESCRIPTION DU PRODUIT E: DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

I: Ricevitore digitale per la ricezione di programmi satellitari DVB-S in chiaro e rimodulazione RF multistandard. La programmazione del modulo avviene tramite il programmatore TPE.

GB: Digital receiver for the reception of free-to-air satellite programs and RF multi-standard remodulation. The module can be programmed using a TPE programmer.

F: Récepteur numérique pour la réception de programmes satellites en clair et pour la remodulation RF multistandard. La programmation du module est effectuée à l'aide du programmeur TPE.

E: Receptor digital para la recepción de programas vía satélite de libre difusión y remodulación RF multiestándar. La programación del módulo se efectúa con el programador TPE.

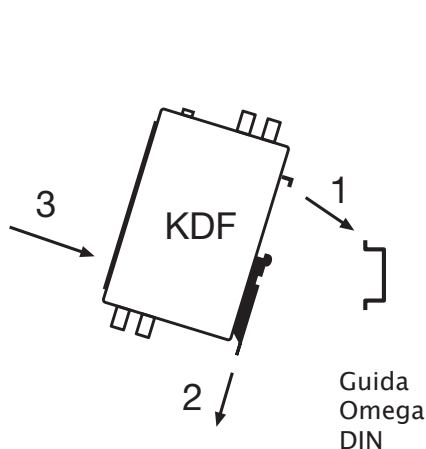


Fig. 1

I: Schema di montaggio alla barra DIN del ricevitore KDF

GB: Assembly diagram of a KDF receiver on to a DIN bar

F: Schéma de montage du récepteur KDF sur la barre DIN

E: Esquema de montaje en la barra DIN del receptor KDF

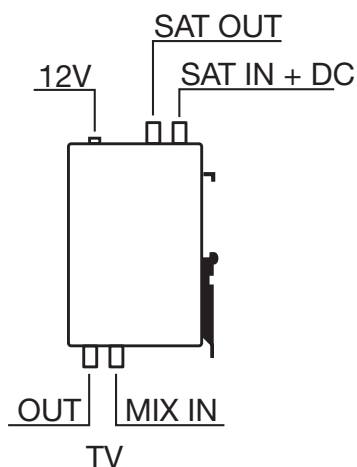


Fig. 2

I: Connettori del ricevitore KDF

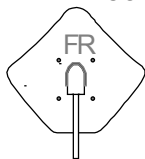
GB: KDF receiver connections

F: Connecteurs du récepteur KDF

E: Conectores del receptor KDF

I: ESEMPI APPLICATIVI - GB: INSTALLATION EXAMPLES - F: EXEMPLES D'APPLICATION
E: EJEMPLOS DE APLICACIÓN -

PENTA85



LNB H/V

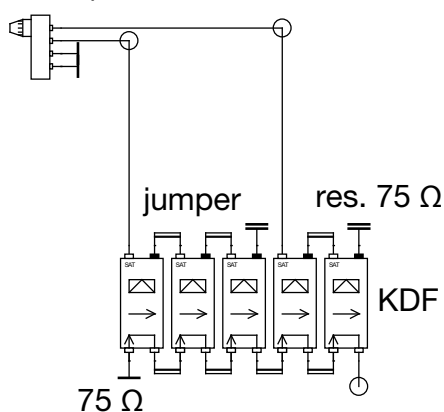


Fig. 3

I: Esempio di applicazione del ricevitore KDF
GB: Example of a KDF receiver installation
F: Exemple d'application du récepteur KDF

E: Ejemplo de aplicación del receptor KDF
P: Exemplo de aplicação do receptor KDF
D: Anwendungsbeispiel des Empfängers KDF

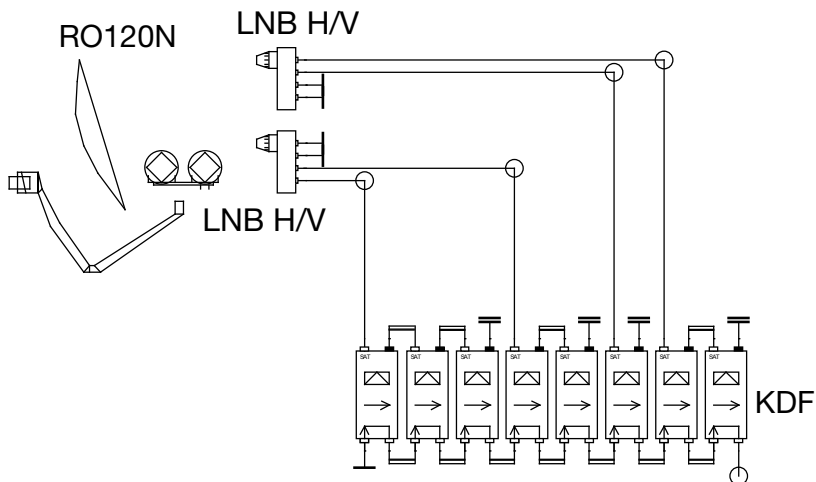


Fig. 4

I: Esempio di applicazione del ricevitore KDF
GB: Example of a KDF receiver installation

E: Ejemplo de aplicación del receptor KDF
F: Exemple d'application du récepteur KDF

2. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza e nel rispetto del D.M. 37/08 (D.M. 22 gennaio 2008 n.37) e dei successivi aggiornamenti.

Avvertenze per l'installazione

- Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamento o a spruzzi d'acqua e va pertanto installato in un ambiente asciutto, all'interno di edifici.
- Umidità e gocce di condensa potrebbero danneggiare il prodotto. In caso di condensa, prima di utilizzare il prodotto, attendere che sia completamente asciutto.
- Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o in luoghi polverosi o dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.
- Lasciare spazio attorno al prodotto per garantire un'adeguata ventilazione. L'eccessiva temperatura di lavoro e/o un eccessivo riscaldamento possono compromettere il funzionamento e la durata del prodotto.

In accordo con la direttiva europea 2004/108/EC (EMC), è necessario installare il prodotto utilizzando dispositivi, cavi e accessori che consentano di rispettare i requisiti imposti da tale direttiva per le installazioni fisse.

Messa a terra dell'impianto d'antenna: La barra DIN su cui verrà installato il prodotto deve essere collegata all'elettrodo di terra dell'impianto d'antenna conformemente alla norma EN60728-11. Si raccomanda di attenersi alle disposizioni della norma EN 60728-11 e di non collegare la barra DIN alla terra di protezione della rete elettrica di alimentazione.

IMPORTANTE: Solo personale addestrato e autorizzato può aprire il prodotto. In caso di guasto non tentate di riparare il prodotto altrimenti la garanzia non sarà più valida.

Conformità alle direttive europee: conforme alla norma EN 50083-2 8DIRETTIVA EUROPEA 2004/108/EC-EMC)

3. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

All'interno dell'imballo sono presenti:

- 1 ricevitore KDF
- 1 tappo per connettore RJ45. Una volta terminata la programmazione del modulo si consiglia di lasciare agganciato il tappo per evitare il deposito e l'ingresso di polveri e corpi estranei.

Il prodotto deve essere installato, agganciandolo all'apposita barra DIN, tirando verso il basso il nottolino posto nella parte posteriore del ricevitore come indicato in fig. 1.

4. ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO

Il ricevitore KDF deve essere alimentato collegando il cavo rosso di alimentazione, posto nella parte superiore del prodotto, ad un alimentatore in grado di fornire una tensione di 12 V (ad es. KP35). Quando utilizzato in cascata, è possibile prelevare l'alimentazione dalla boccia rossa, posta nella parte superiore di un altro ricevitore KDF, collegando il cavo rosso di alimentazione.

Quando il prodotto è correttamente alimentato, il led verde posizionato nella parte frontale è acceso.

La fig. 2 mostra i 4 connettori presenti:

- **SAT IN:** è possibile collegare un segnale SAT proveniente da un LNB ad uscite H/V o in alternativa l'uscita autodemiscelata (SAT OUT) di un altro ricevitore KDF, mediante un ponticello KRF15.
- **MIX IN:** è possibile collegare a questo ingresso l'uscita del segnale convertito (OUT) proveniente da un altro ricevitore KDF, mediante un ponticello KRF15 o in alternativa chiuderlo con un carico a 75 Ohm.
- **SAT OUT:** è possibile collegare questa uscita all'ingresso SAT IN di un altro ricevitore KDF o in alternativa chiuderlo con un carico a 75 Ohm.
- **OUT:** uscita del segnale convertito. E' possibile collegare questa uscita all'ingresso MIX IN di un altro ricevitore KDF, mediante un ponticello KRF15. Mediante il trimmer posto nella parte frontale del ricevitore KDF, è possibile regolare il livello dell'uscita RF.

Quando utilizzati in cascata, si consiglia di programmare i ricevitori KDF più vicini all'uscita, sulle frequenze più alte per poter ottenere in uscita dalla serie un segnale equalizzato.

5. ISTRUZIONI PER LA PROGRAMMAZIONE

La programmazione del ricevitore KDF deve essere effettuata mediante il programmatore TPE, collegandolo alla presa RJ45 del ricevitore.

E' possibile evidenziare la voce di menu desiderata scorrendo con i tasti 

Premere il tasto  o  per entrare nel menu desiderato.

All'interno della voce di menu premere i tasti  per scorrere i valori impostabili.

Premere il tasto  per salvare il valore impostato nella voce di menu desiderata.

IMPORTANTE: è necessario effettuare questa operazione entro 5 minuti dall'ultima modifica per non perdere i dati impostati.

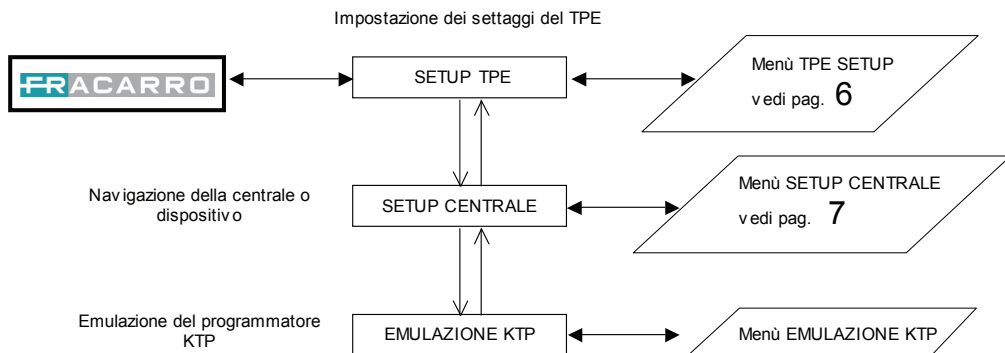
Premere il tasto  per uscire dalla voce di menu senza salvare la modifica.

Per tutte le attività di programmazione e per l'interpretazione dei menù di programmazione indicati nei flow-chart seguenti fare riferimento alle legende sottoriportate:

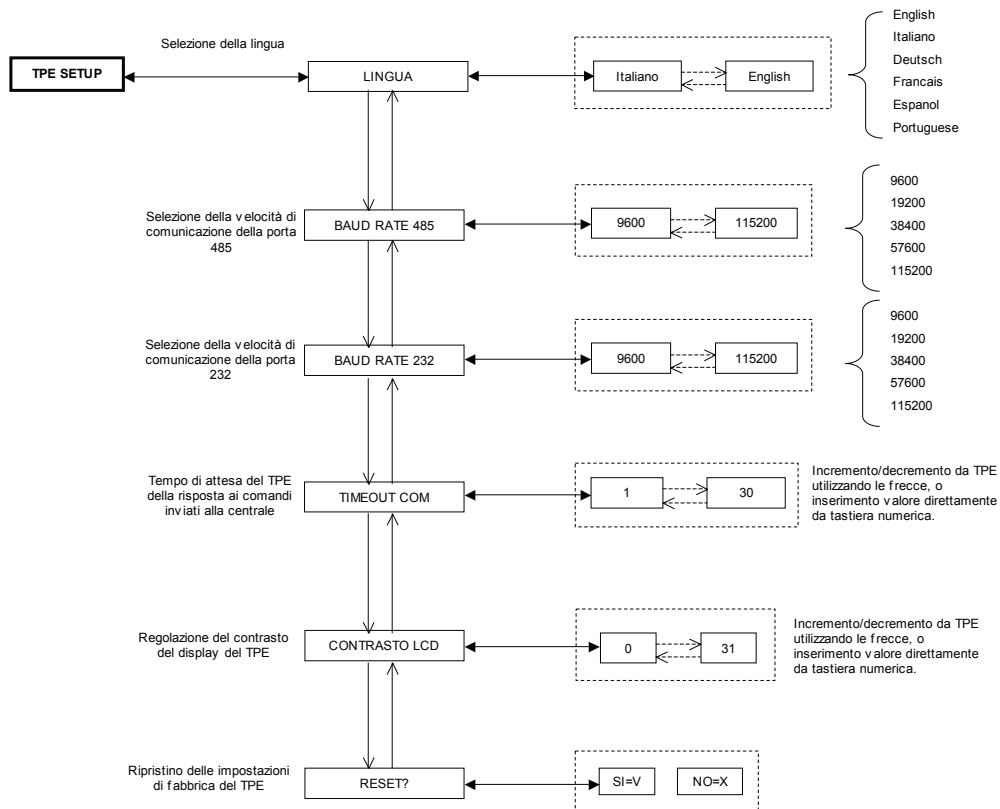
Tasti del TPE	Funzione del tasto
	Si usa per confermare un valore inserito o per entrare in un menù
	Si usa per cancellare un valore inserito o per uscire da un menù
   	Si usano per navigare tra le varie voci del menù
 	Si usano per inserire dei valori
	Si usa per salvare le modifiche effettuate

Indicazioni grafiche nei diagrammi di menù	Spiegazione
	Selezionare il menù con i tasti  o  ed uscire con il tasto 
 	Scorrere il menù verso destra  o verso sinistra 
 	Scorrere il menù verso l'alto  o verso il basso 
 	Scorrere i valori verso destra  o verso sinistra 

5.1 MENU GENERALE TPE



5.2 MENU TPE SETUP

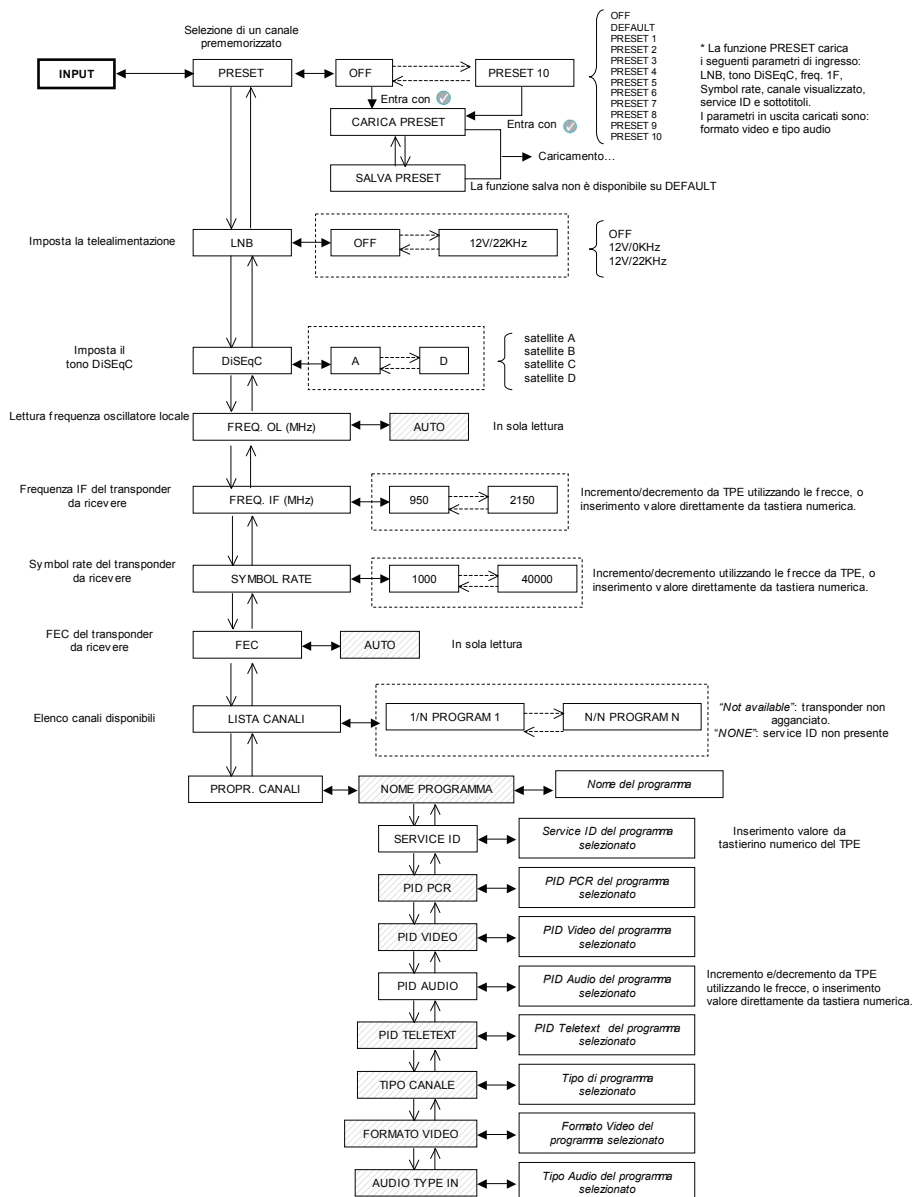




5.5 MENU INPUT

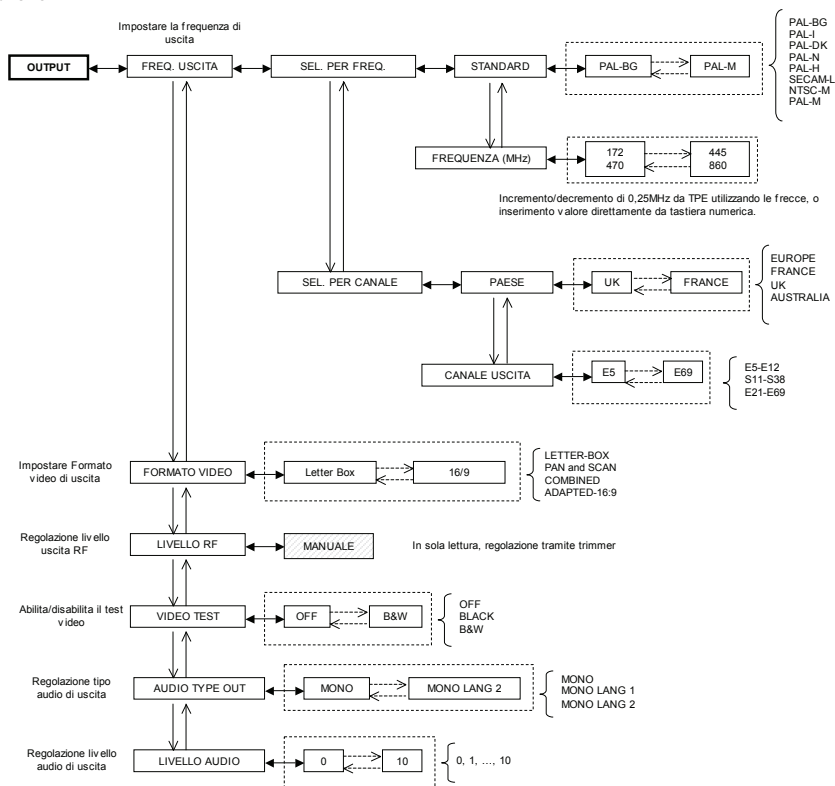
ITALIANO Entrare nel menu INPUT con la freccia  o con il tasto  del TPE per impostare i parametri relativi al transponder ed al programma da selezionare. Il ricevitore contiene una lista di preset* per agevolare l'utente nella sintonizzazione di un determinato programma.

Per alcuni preset è necessario avere in ingresso al ricevitore KDF la corretta polarità proveniente dal convertitore LNB universale a 4 uscite H/V. Selezionando il preset Default verrà impostato in uscita il canale E45 dello standard PAL-BG.



5.6 MENU OUTPUT

Entrare nel menu OUTPUT con la freccia ➡ o con il tasto ✓ del TPE per impostare i parametri relativi allo standard di rimodulazione.

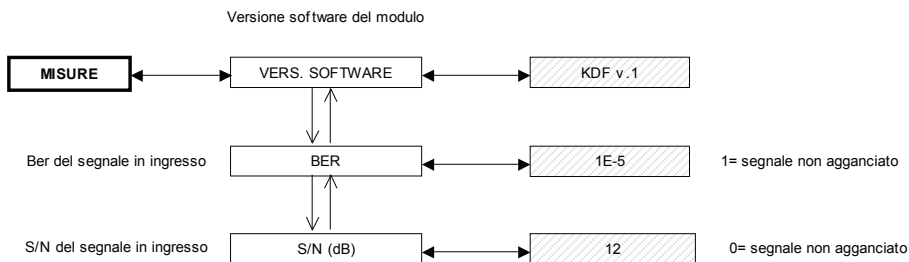


Per ogni impostazione si deve confermare la scelta con il tasto ✓; al termine della programmazione del/i modulo/i si devono salvare i settaggi con il tasto S.

Note sul formato video: Qualora i televisori fossero muniti della funzione di autoadattamento del formato video, attraverso l'invio di segnali wss, si consiglia di impostare il formato "adapted 16:9" nel caso di televisori in 16:9 e "Letterbox" per televisori in 4:3. Nel caso si disponesse di televisori con formato video differente da quelli sopra menzionati, si consiglia di impostare opportunamente i formati "Pan scan" e "combined"

5.7 MENU MISURE

Entrare nel menu MISURE con la freccia ➡ o con il tasto ✓ del TPE per visualizzare i parametri relativi al transponder selezionato nel menu INPUT. I valori qui riportati sono puramente indicativi.



2. SAFETY WARNINGS

The product must only be installed by qualified personnel, according to the local safety standards and regulations.

Installation warnings

- The product must not be exposed to dripping or splashing liquids so must be installed indoors in a dry place.
- Humidity and condensation could damage the product. In case of condensation, wait until the product is dry before using it.
- Don't install the product above or close to heat sources, in dusty places or where it might come into contact with corrosive substances.
- Leave enough space around the product housing to ensure sufficient ventilation.
- An excessive operating temperature and/or excessive heat may affect the performance and the life of the product.

In accordance with the European Directive 2004/108/EC (EMC), the product must be installed using devices, cables and accessories that comply with this directive requirements for fixed installations.

Earthing of the antenna system

The DIN bar, where the unit will be installed, must be connected to the earth electrode of the antenna system, in accordance with standard EN 60728-11. It is recommended that the provisions of EN 60728-11 are followed and to not connect the DIN bar to the protective earth (PE) of the mains supply.

IMPORTANT: Only trained and authorized personnel can open the product.

In case of failure, do not try to repair the product, otherwise the guarantee will no longer be valid.

European directives conformity: It complies with the standard EN 50083-2 (European Directive 2004/108/EC – EMC)

3. PRODUCT INSTALLATION

The following is contained in the packaging:

- 1 KDF receiver
- 1 RJ45 connector plug. After programming the module, we recommend that the RJ45 connector plug is replaced to avoid the build up of dust or other particles.

The unit must be installed by attaching it to the DIN bar by pulling down the clip placed on the back of the receiver as shown in fig. 1.

4. USER'S INSTRUCTIONS

The KDF receiver must be powered by connecting the red power cable situated on the upper side of the unit to a power supply able to deliver a voltage of 12V DC (for example a KP35). When used in cascade, it is possible to get power from the red socket on the upper side of another KDF receiver using the red power cable.

When the product is correctly powered, the green LED on the front is on.

Fig. 2 shows the 4 connectors:

- **SAT IN:** Connect a SAT signal from an LNB with an H/V output or as an alternative, the self-demixed output (SAT OUT) of another KDF receiver can be connected via a KRF15 jumper.
- **MIX IN:** This input can be connected to the output of the converted signal (OUT) coming from another KDF receiver through a KRF15 jumper or, as an alternative, it can be terminated using a 75 Ohm load.
- **SAT OUT:** This output can be connected to the SAT IN input of another KDF receiver or, as an alternative, it can be terminated using a 75 Ohm load.
- **OUT:** Output of the converted signal. This output can be connected to the MIX IN input of another KDF receiver via a KRF15 jumper. With the trimmer situated on the front of the KDF receiver, the RF output level can be regulated.

When KDF receivers are used in cascade, we recommend programming the KDF receivers closest to the output on the highest frequencies in order to obtain an equalised signal on the output from the series.

5. PROGRAMMING INSTRUCTIONS

The programming of the KDF receiver should be carried out using a TPE programmer by connecting it to the receiver's RJ45 outlet.

The menu item can be highlighted by scrolling with the   keys.

Press  or  to enter the required menu.

Press the   keys to scroll through the values in the menu item.

Press the  key to save the set value in required menu item.

IMPORTANT: Press the TPE  key to save the settings. If this key is not pressed within 5 minutes from the last modifications, the set data will be lost.

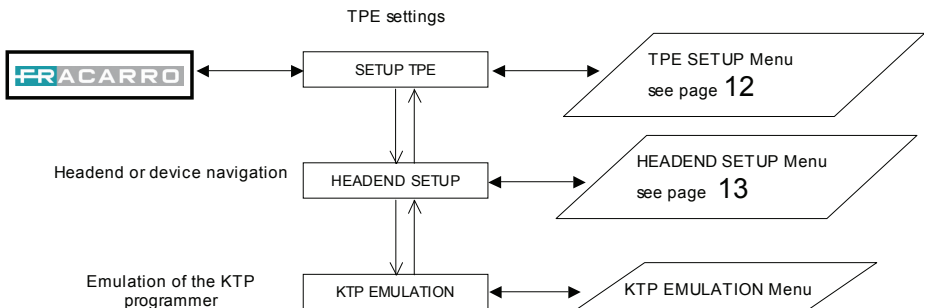
Press the  key to leave the menu without saving modifications.

In order to program and interpret the programming menu shown in the flow-charts, please refer to the following tables:

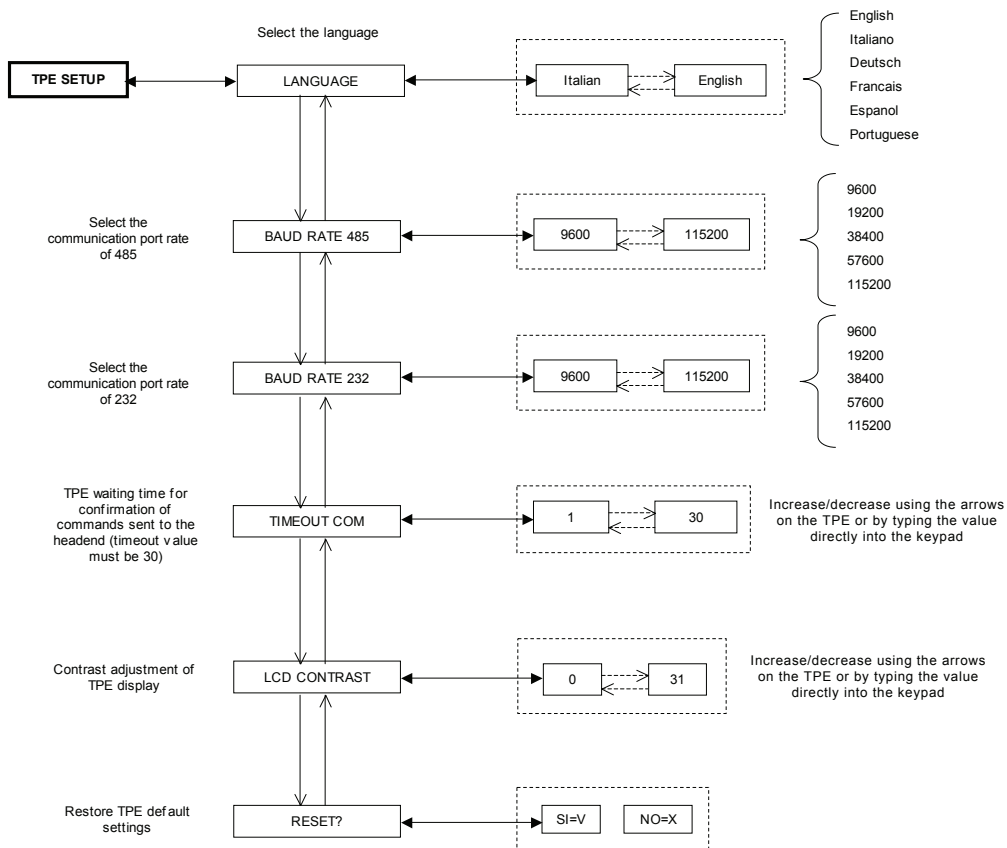
TPE keys	Key Function
	Used to confirm an entered value or to select a menu
	Used to cancel an entered value or exit a menu
   	Used to scroll the menu items
 	Used to enter values
	Used to save the modifications

Graphic indications of the menu diagrams	Meaning
	Select the menu by the  or  keys and exit with the  key
 	Scroll the menu to the right  or to the left 
 	Scroll the menu upwards  or downwards 
 	Scroll the value to the right  or to the left 

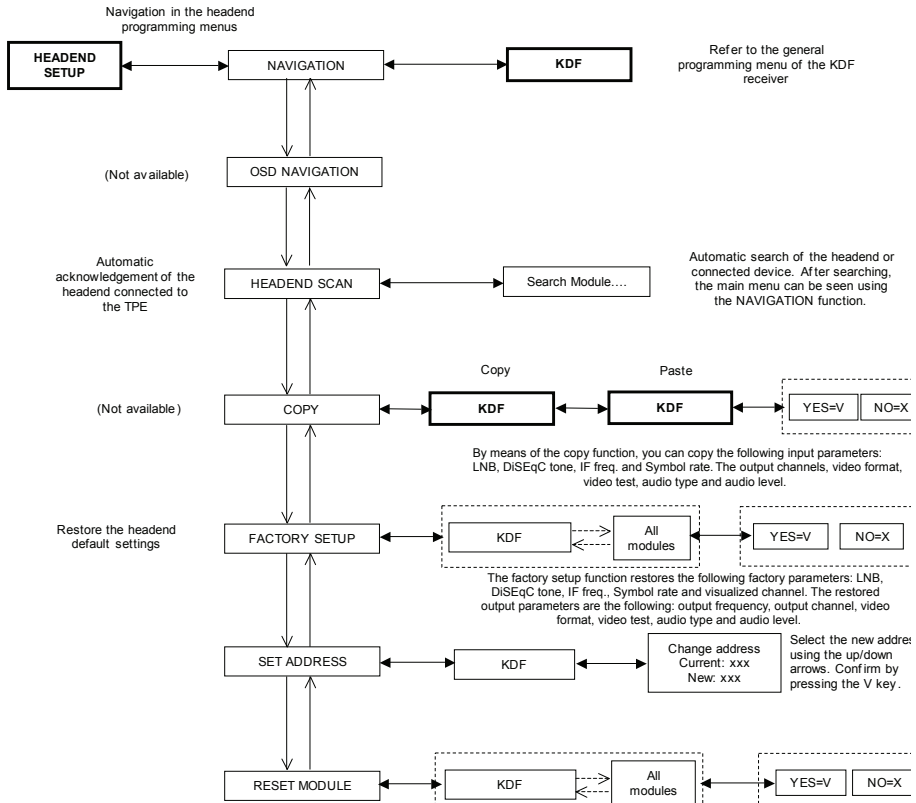
5.1 TPE GENERAL MENU



5.2 TPE SETUP MENU

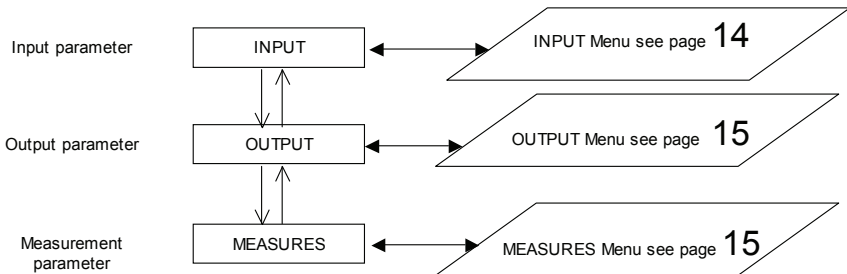


5.3 HEADEND SETUP AND KTP EMULATION MENU



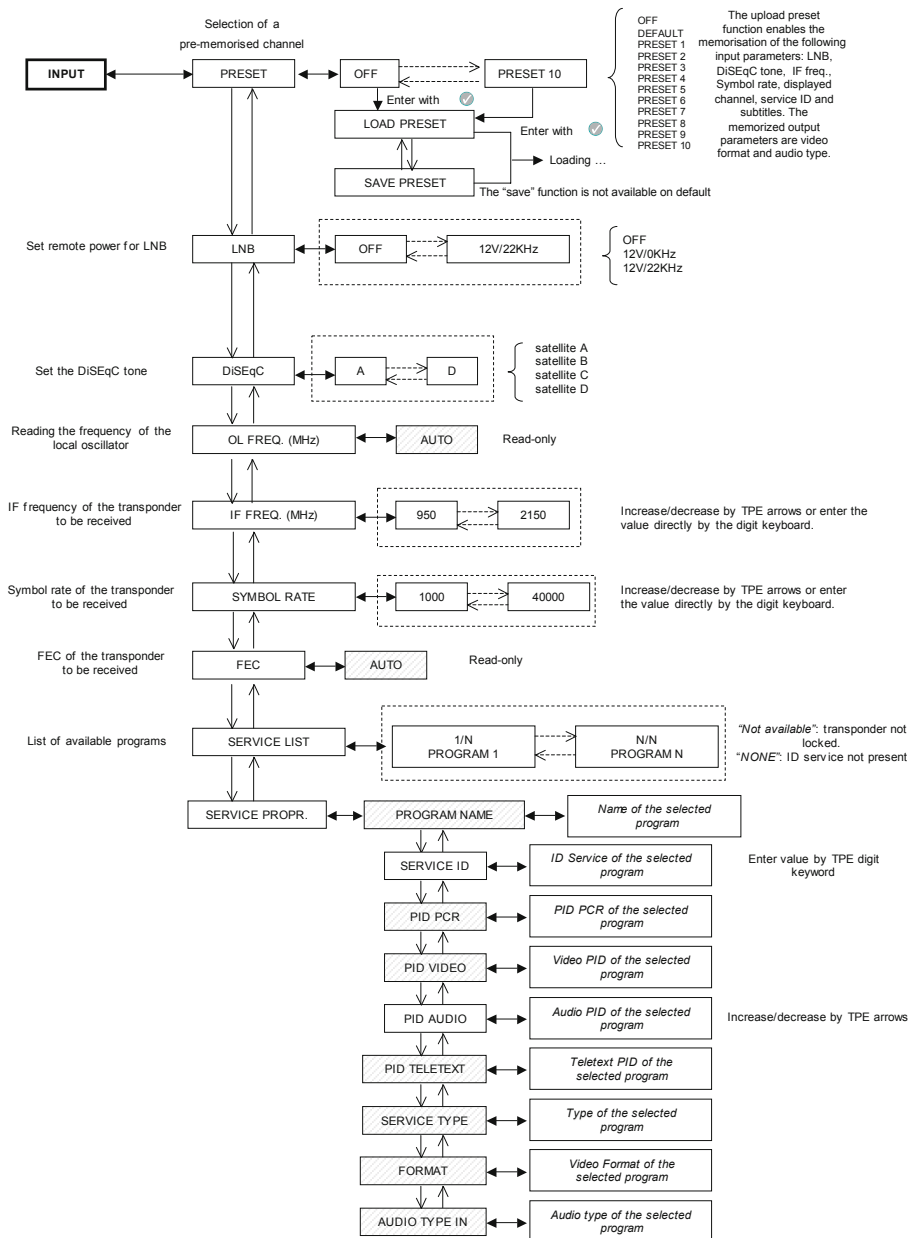
5.4 INITIAL MENU

At the first time of connecting the TPE to the KDF converter, the following menu options will appear: INPUT, OUTPUT and MEASUREMENTS.



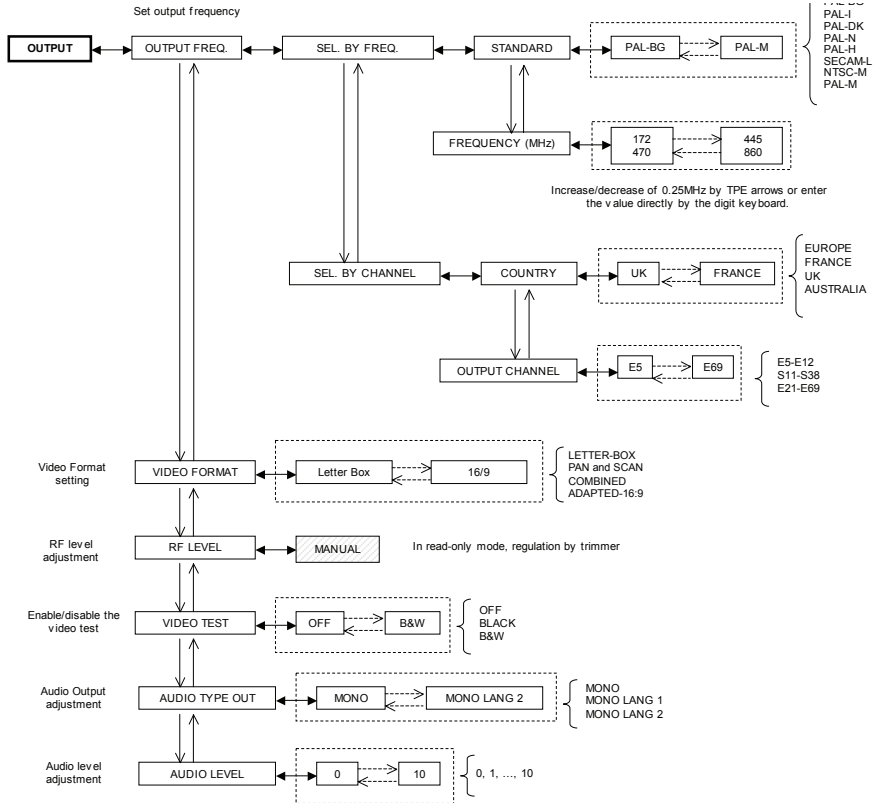
5.5 MENU INPUT

Enter the INPUT with the  arrow key or with the  key of the TPE to set the parameters relevant to the transponder and to the program to be selected. The receiver contains a preset list* that simplifies the tuning of a specific program. For some presets, you will need to select the correct polarity received from the universal H/V 4-input LNB from the input of the KDF receiver. Select the preset 'Default' to set the E45 channel of the PAL-BG standard at the output.



5.6 OUTPUT MENU

Enter the OUTPUT menu with the  arrow key or with the  key of the TPE to set the parameters relevant to the standard remodulation.

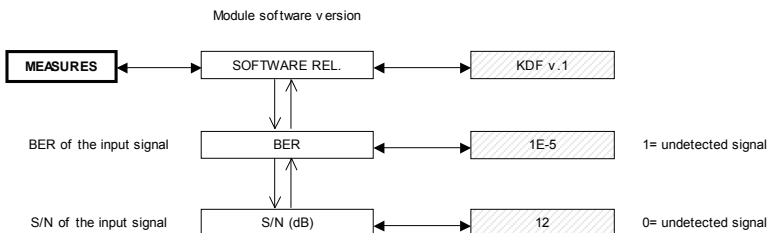


Confirm the settings by pressing the  key; save the settings by pressing the S key after the modules programming.

Notes about the video format : if the TV set is equipped with an auto fit-to-screen function of the video format through the VSS signal, we recommend choosing the "adapted 16:9" format for 16:9 TV sets and "Letterbox" for 4:3 TV sets. If your TV set has a different video format, we recommend setting "Pan scan" and "combined" formats properly.

5.7 MEASUREMENTS MENU

Enter the MEASUREMENTS menu with the  arrow key or with the  key on the TPE to display the parameters relevant to the selected transponder in the INPUT menu. The values that are referred there are just an indication.



2. AVERTISSEMENT DE SECURITÉ

L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité.

Précautions d'installation

- Le produit ne doit pas être exposé à l'égouttement ou aux éclaboussures d'eau et doit donc être installé dans un endroit sec, à l'intérieur de bâtiments.
- L'humidité, comme les gouttes de buée, pourrait endommager l'appareil. En cas de formation de buée, attendre que le produit soit complètement séché avant de l'utiliser.
- Ne pas installer le produit sur ou près des sources de chaleur, dans des endroits très poussiéreux ou en contact avec des substances corrosives.
- Laisser de l'espace autour du produit pour garantir une ventilation suffisante. La température de fonctionnement excessive et/ou un chauffage excessif peuvent compromettre le fonctionnement et la durée de vie du produit.

Conformément à la directive européenne 2004/108/EC (EMC) le produit doit être installé en utilisant des dispositifs, des câbles et des accessoires qui respectent les conditions de cette directive.

Mise à la terre de l'installation d'antenne: La rail DIN où l'appareil sera installé doit être connectée à l'électrode de terre de l'installation d'antenne conformément à la norme EN 60728-11. Il est conseillé de suivre les dispositions de la norme EN 60728-11 et de ne pas connecter la rail DIN à la mise à la terre de protection du réseau électrique d'alimentation.

IMPORTANT: Seul du personnel qualifié et autorisé peut ouvrir l'appareil. En cas de pannes, ne pas chercher à le réparer, sinon la garantie ne sera plus valable.

3. INSTALLATION DU PRODUIT

L'emballage contient :

- 1 récepteur KDF
- 1 Protection pour connecter RJ45. Après avoir terminé la programmation du module, il est conseillé de laisser la protection accroché afin d'éviter le dépôt et l'entrée de poussières et de corps étrangers.

Le produit doit être installé en l'accrochant à la rail DIN spécifique, en tirant vers le bas le cliquet de verrouillage positionné sur le panneau arrière du récepteur comme c'est indiqué sur la fig. 1.

4. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Le récepteur KDF doit être alimenté en reliant le câble rouge de l'alimentation positionné dans la partie supérieure du produit à une alimentation capable de fournir une tension de 12 V (par ex. KP35). Si le récepteur est utilisé en cascade, il est possible de prélever l'alimentation de la douille rouge positionnée dans la partie supérieure d'un autre récepteur KDF, en reliant le câble rouge de l'alimentation.

Si le produit est alimenté correctement, la LED verte positionnée sur la face avant est allumée.

La fig. 2 montre les 4 connecteurs présents :

- SAT IN:** il est possible de connecter un signal SAT venant d'un LNB aux sorties H/V ou comme alternative à la sortie démultiplexée (SAT OUT) d'un autre récepteur KDF, à l'aide d'un cordon coaxial KRF15.
- MIX IN:** il est possible de connecter à cette entrée la sortie du signal RF modulé (OUT) venant d'un autre récepteur KDF, à l'aide d'un cordon coaxial KRF15 ou en le fermant avec une charge de 75 Ohm.
- SAT OUT:** il est possible de connecter cette sortie à l'entrée SAT IN d'un autre récepteur KDF ou de le fermer avec une charge de 75 Ohm.
- OUT:** sortie du signal RF modulé. Il est possible de connecter cette sortie à l'entrée MIX IN d'un autre récepteur KDF, à l'aide d'un cordon coaxial KRF15. Par le biais du potentiomètre situé sur la face avant du récepteur KDF, il est possible de régler le niveau de la sortie RF.

S'ils sont utilisés en cascade, il est conseillé de programmer les récepteurs KDF les plus proches de la sortie, sur les fréquences les plus hautes pour pouvoir obtenir un signal mieux égalisé à la sortie de la série.

5. INSTRUCTIONS POUR LA PROGRAMMATION

La programmation du récepteur KDF doit être effectuée avec le programmeur TPE, en le branchant à la prise RJ45 du récepteur.

Il est possible de sélectionner la rubrique du menu désirée en parcourant avec les touches  .

Appuyer sur la touche  ou  pour entrer dans le menu désiré.

Dans la rubrique du menu, appuyer sur les touches   pour parcourir les valeurs réglables.

Appuyer sur la touche  pour mémoriser la valeur réglée dans la rubrique désirée du menu.

IMPORTANT : Pour sauvegarder les paramètres réglés, appuyer sur la touche  du TPE. Si cette touche n'est pas pressée pendant 5 minutes après une modification, les données réglées seront perdues.

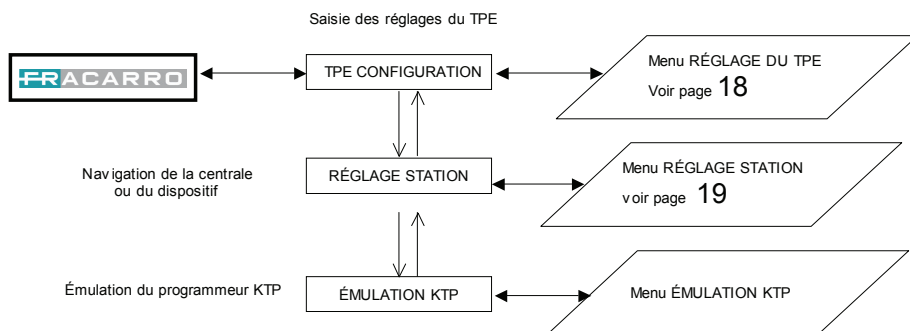
Appuyer sur la touche  pour sortir de la rubrique du menu sans mémoriser la modification.

Pour toutes les activités de programmation et pour interpréter les menus de programmation indiqués dans les diagrammes de flux, se référer aux légendes indiquées ci-dessous :

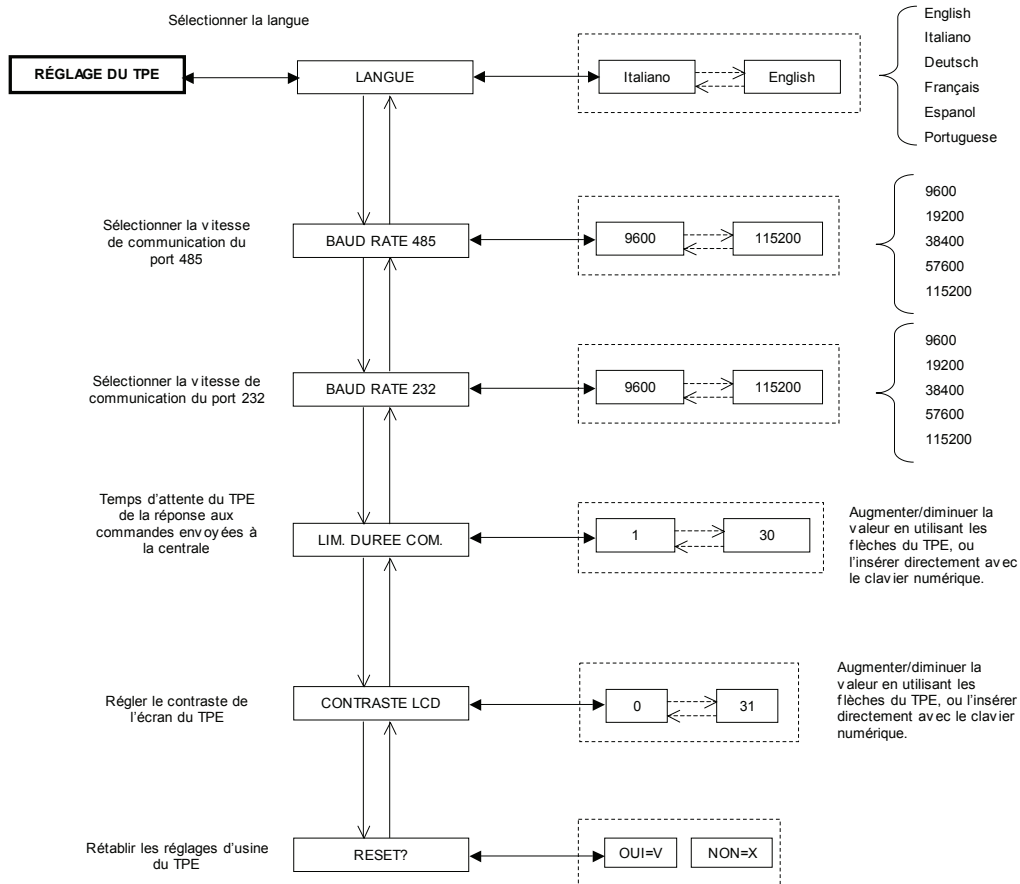
Touches du TPE	Fonction de la touche
	Utilisée pour confirmer une valeur insérée ou pour entrer dans un menu
	Utilisée pour effacer une valeur insérée ou pour sortir d'un menu
	Utilisées pour naviguer dans les différentes rubriques du menu
	Utilisées pour insérer des valeurs
	Utilisée pour sauvegarder les modifications effectuées

Indications graphiques dans les diagrammes du menu	Explication
	Sélectionner le menu avec les touches  ou  et sortir avec la touche 
	Faire défiler le menu vers la droite  ou vers la gauche 
	Faire défiler le menu vers le haut  ou vers le bas 
	Faire défiler les valeurs vers la droite  ou vers la gauche 

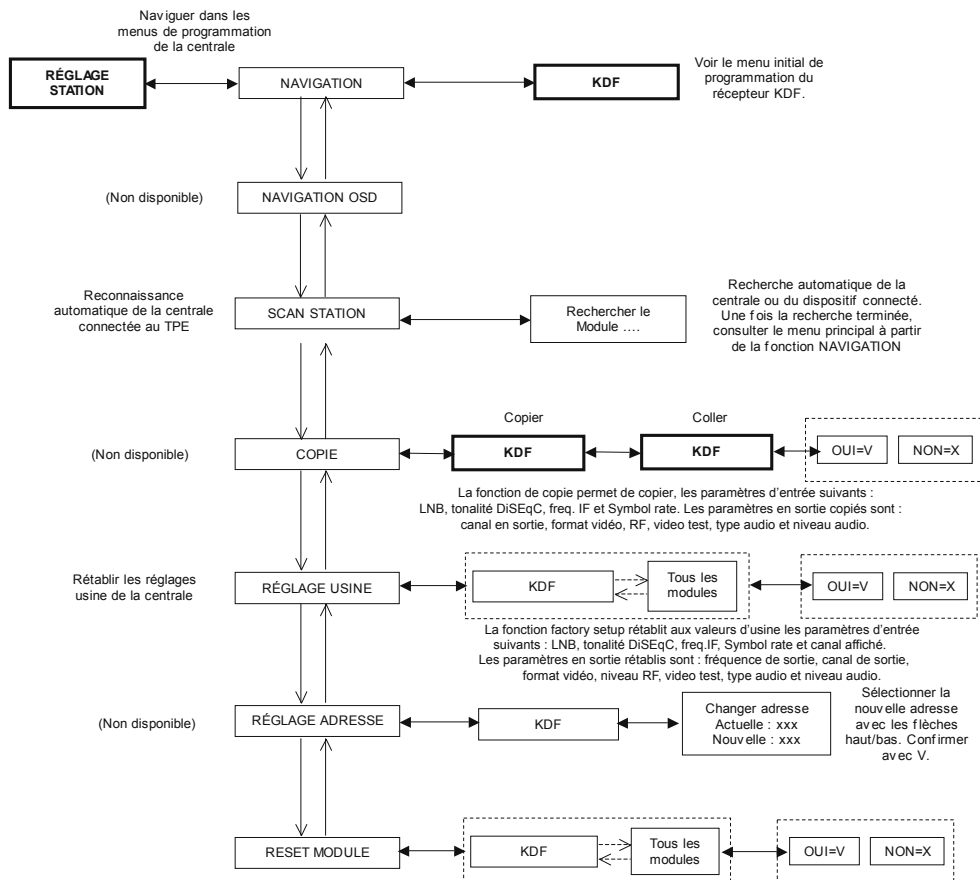
5.1 MENU GÉNÉRAL DU TPE



5.2 MENU DE RÉGLAGE DU TPE

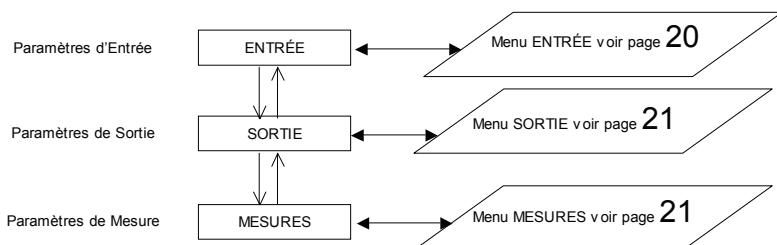


5.3 MENU DE RÉGLAGE DE LA CENTRALE ET ÉMULATION KTP



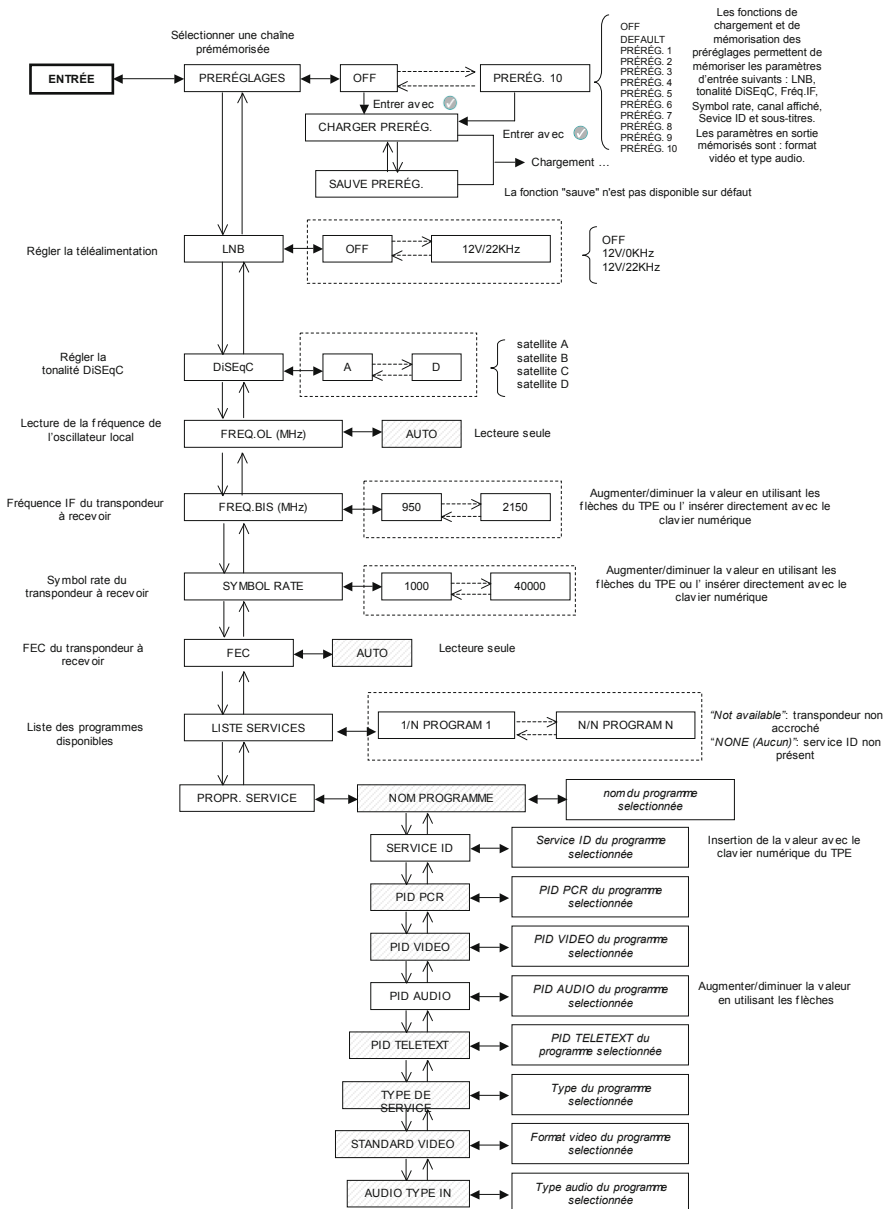
5.4 MENU INITIAL

A la première installation, après avoir connecté le TPE au convertisseur KDF, les rubriques suivantes du menu apparaissent sur l'écran du programmeur: INPUT, OUTPUT, MESURES



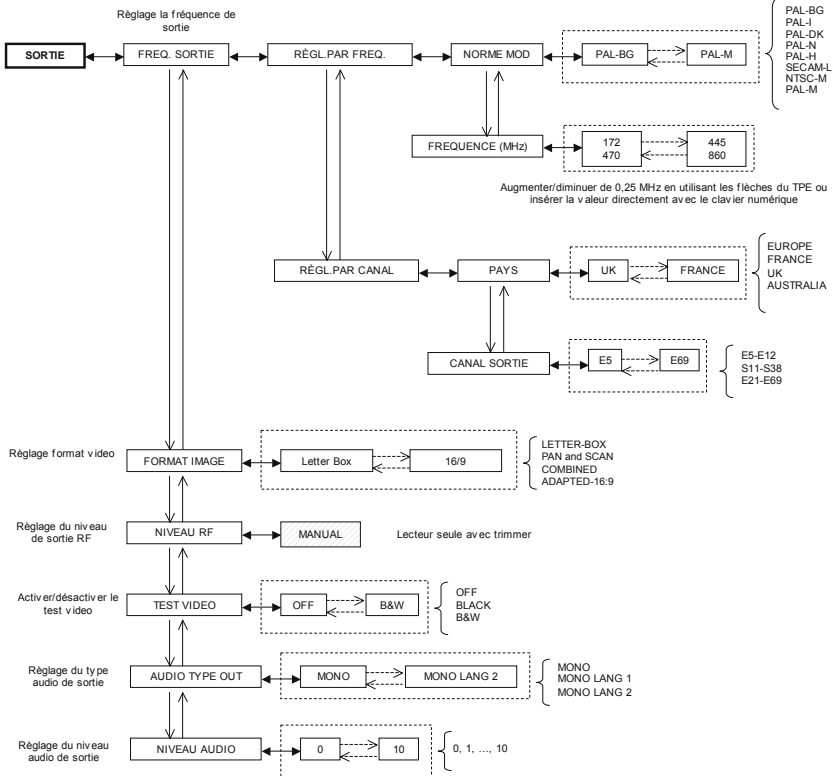
5.5 MENU ENTRÉE

Entrer dans le menu INPUT en appuyant sur la flèche  ou sur la touche  du TPE pour régler les paramètres relatifs au transpondeur et au programme à sélectionner. Le récepteur contient une liste de préréglages* pour aider l'utilisateur lors de la programmation d'une chaîne spécifique. Pour quelques préréglages, il est nécessaire d'avoir à l'entrée du récepteur KDF la bonne polarité provenant du convertisseur LNB universel à 4 sorties H/V. En sélectionnant le préréglage par Défaut, le canal E45 du standard PAL-BG est réglé en sortie.



5.6 MENU SORTIE

Entrer dans le menu OUTPUT en appuyant sur la flèche  ou sur la touche  du TPE pour régler les paramètres relatifs au standard de remodulation.



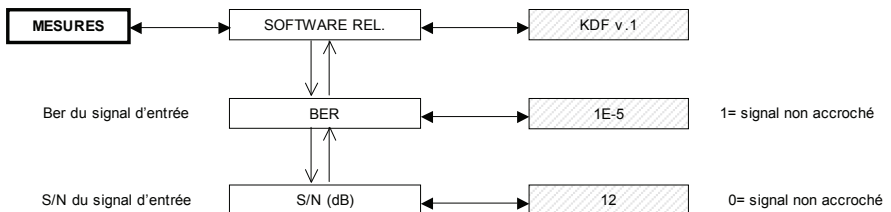
Pour chaque réglage, confirmer le choix avec la touche  ; à la fin de la programmation du/des modules/s, mémoriser les réglage avec la touche S.

Notes sur le format vidéo : Si les téléviseurs sont équipés de la fonction d'adaptation automatique du format vidéo, à travers l'envoi de signaux wss, il est conseillé de choisir le format "adapted 16:9" en présence de téléviseurs 16:9 et "Letterbox" pour des téléviseurs 4:3. En présence de téléviseurs ayant un autre format vidéo que ceux susmentionnés, il est conseillé de choisir les formats "Pan scan" et "combined".

5.7 MENU MESURES

Entrer dans le menu MESURES en appuyant sur la flèche  ou sur la touche  du TPE pour afficher les paramètres relatifs au transpondeur sélectionné dans le menu INPUT. Les valeurs indiquées sont purement indicatives.

Version software du module



2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La instalación del producto debe realizarla personal cualificado según las leyes y normativas locales de seguridad.

Advertencias para la instalación

- El producto nunca debe estar expuesto a estilicidio o a chorros de agua y por tanto debe instalarse en un lugar seco, en el interior de edificios.
- La humedad presente como gotas de vapor condensado podría dañar el producto. En caso de que haya vapor condensado, antes de utilizar el producto, espere a que esté completamente seco.
- No instale el producto encima o cerca de fuentes de calor, en lugares polvorientos o donde podría estar en contacto con sustancias corrosivas.
- Deje espacio alrededor del producto para que se garantice una ventilación suficiente. La excesiva temperatura de funcionamiento y/o un excesivo calentamiento pueden perjudicar el funcionamiento y la duración del producto.

De acuerdo con la directiva europea 2004/108/EC (EMC) es necesario instalar el producto utilizando dispositivos, cables y conectores que respeten los requisitos de dicha directiva.

Puesta a tierra de la instalación de antena: La barra DIN en la que se instalará el producto tiene que estar conectada al electrodo de tierra de la instalación de antena con arreglo a la norma EN50083-1, párr. 10. Se recomienda seguir las disposiciones de la norma EN 50083-1 y no conectar la barra DIN al terminal de puesta a tierra de la red eléctrica de alimentación.

IMPORTANTE: Sólo personal cualificado y autorizado puede abrir el producto. En caso de avería no intente repararlo ya que si lo hace la garantía dejará de tener validez.

3. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

El embalaje incluye:

- 1 receptor KDF
- 1 tapa para el conector RJ45 para conectar el receptor y el programador. Una vez finalizada la programación del módulo se aconseja dejar conectado la tapa para que no se depositen ni se introduzcan polvo y cuerpos extraños.

El producto debe instalarse enganchándolo en la barra DIN correspondiente tirando hacia abajo del perno situado en la parte trasera del receptor como se indica en la fig. 1.

4. INSTRUCCIONES DE USO

El receptor KDF debe alimentarse conectando el cable rojo de alimentación, situado en la parte superior del producto, a un alimentador que sea capaz de suministrar una tensión de 12 V (por ej. KP35). Cuando se utilicen en cascada se puede tomar la alimentación del casquillo rojo, situado en la parte superior de otro receptor KDF, conectando el cable rojo de alimentación. Cuando el producto está alimentado correctamente el led verde situado en la parte de delante está encendido.

La fig. 2 muestra los 4 conectores:

- **SAT IN:** se puede conectar una señal SAT procedente de un LNB con salidas H/V o como alternativa a la salida de automezcla (SAT OUT) de otro receptor KDF mediante un conector puente KRF15.
- **MIX IN:** se puede conectar a esta entrada la salida de la señal convertida en PAL (OUT) procedente de otro receptor KDF con un conector puente KRF15 o como alternativa cerrarlo con una carga de 75 ohm.
- **SAT OUT:** se puede conectar esta salida a la entrada SAT IN de otro receptor KDF o como alternativa cerrarlo con una carga de 75 ohm.
- **OUT:** salida de la señal convertida (PAL). Se puede conectar esta salida a la entrada MIX IN de otro receptor KDF a través de un conector puente KRF15. Mediante el trimmer situado en la parte de delante del receptor KDF se puede regular el nivel de la salida RF.

Cuando se utilicen en cascada se aconseja programar los receptores KDF más próximos a la salida en las frecuencias más altas para poder obtener en salida de la serie una señal ecualizada.

5. INSTRUCCIONES PARA LA PROGRAMACIÓN

La programación del receptor KDF debe efectuarse con el programador TPE conectándolo a la toma RJ45 del receptor.

Se puede destacar la voz de menú que se quiera deslizando con las teclas .

Podemos entrar en el submenú de cada menú que se quiera deslizando con las teclas  o .

Pulse la tecla o para entrar en el menú que quiera.

Dentro del submenú de cada menú pulse las teclas  para deslizar por los valores ajustables.

Pulse la tecla  para guardar el valor ajustado en la voz del menú que quiera.

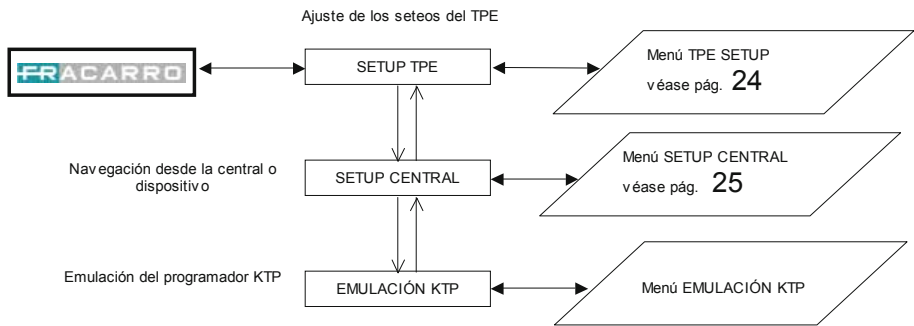
IMPORTANTE: Para guardar los parámetros ajustados hay que pulsar la tecla **S** del TPE. Si no se pulsa la tecla en 5 minutos a partir de la última modificación, los datos ajustados se pierden.

Pulse la tecla **X** para salir de la voz de menú sin guardar la modificación.
 Para todas las actividades de programación y para interpretar los menús de programación que se indican en los siguientes diagramas de flujo, consulte las leyendas de abajo:

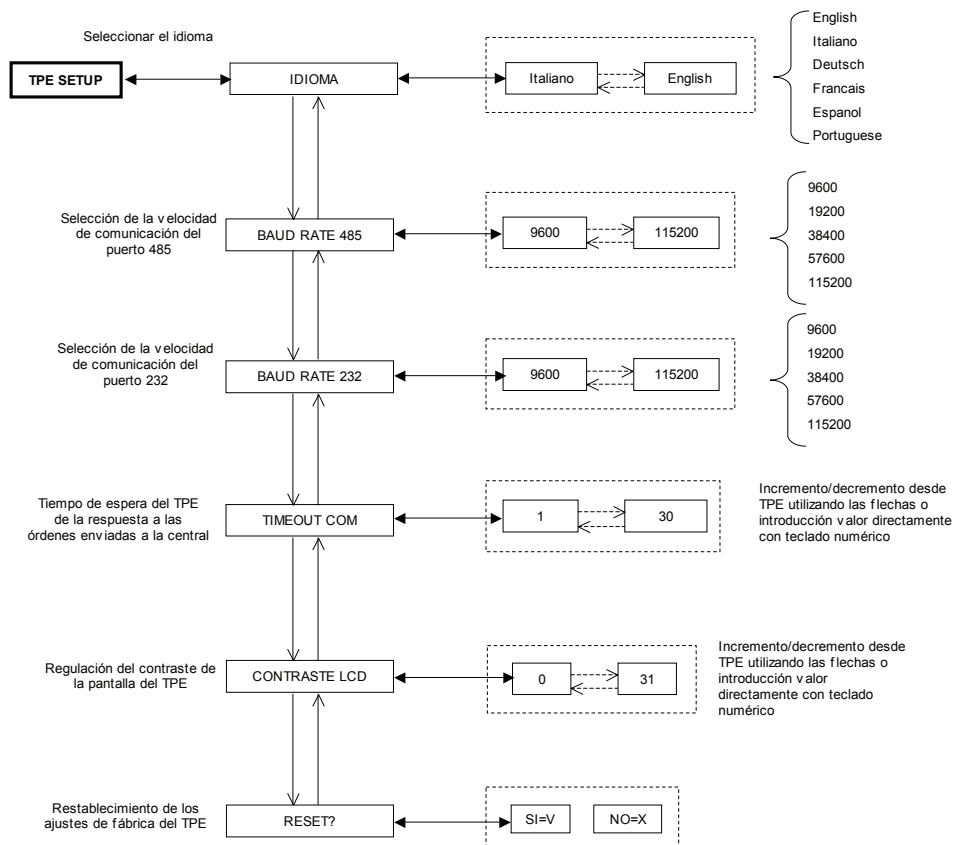
Teclas del TPE	Función de la tecla
	Se usa para confirmar un valor introducido o para entrar en un menú
	Se usa para anular un valor introducido o para salir de un menú
	Se usan para navegar por las distintas voces del menú
	Se usan para introducir valores
	Se usa para guardar las modificaciones realizadas

Indicaciones gráficas en los diagramas de menú	Explicación
	Seleccionar el menú con las teclas o y salir con la tecla
	Desplazar el menú hacia la derecha o hacia la izquierda
	Desplazar el menú hacia arriba o hacia abajo
	Desplazar los valores hacia la derecha o hacia la izquierda

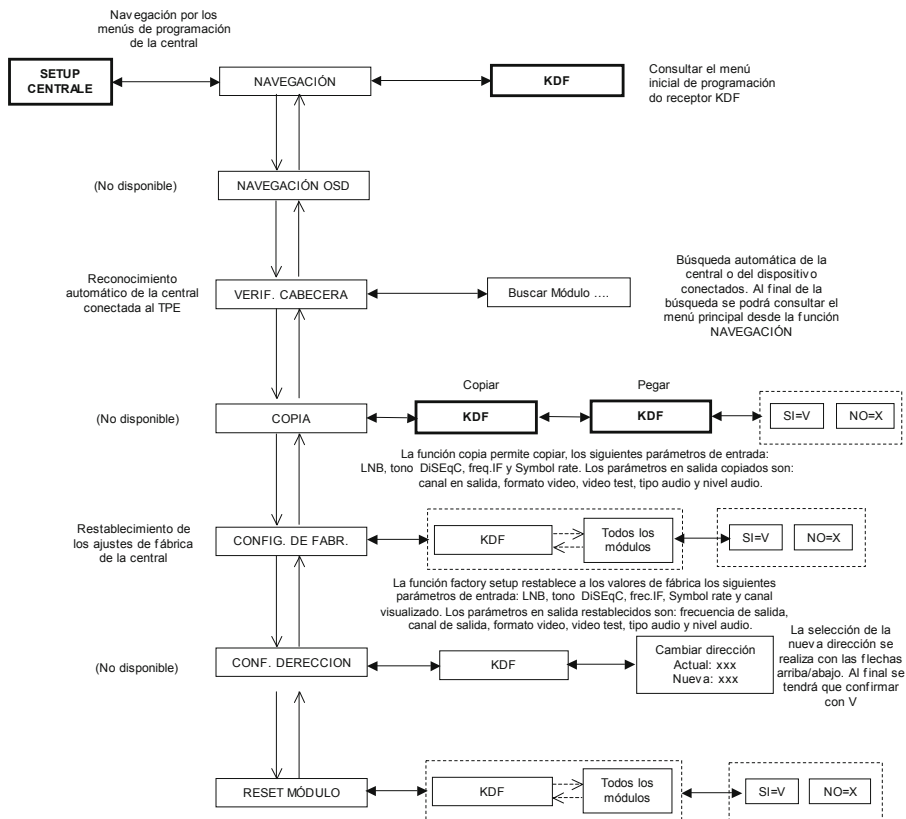
5.1 MENU GENERAL TPE



5.2 MENU TPE SETUP

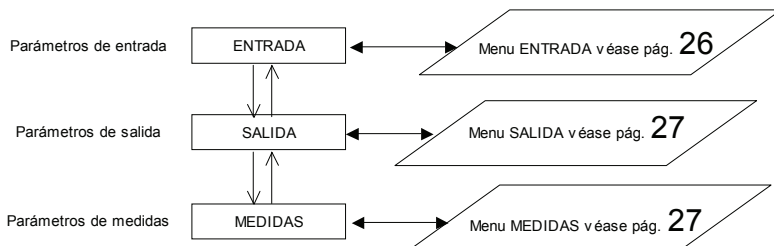


5.3 MENÚ SETUP CENTRAL Y EMULACIÓN KTP



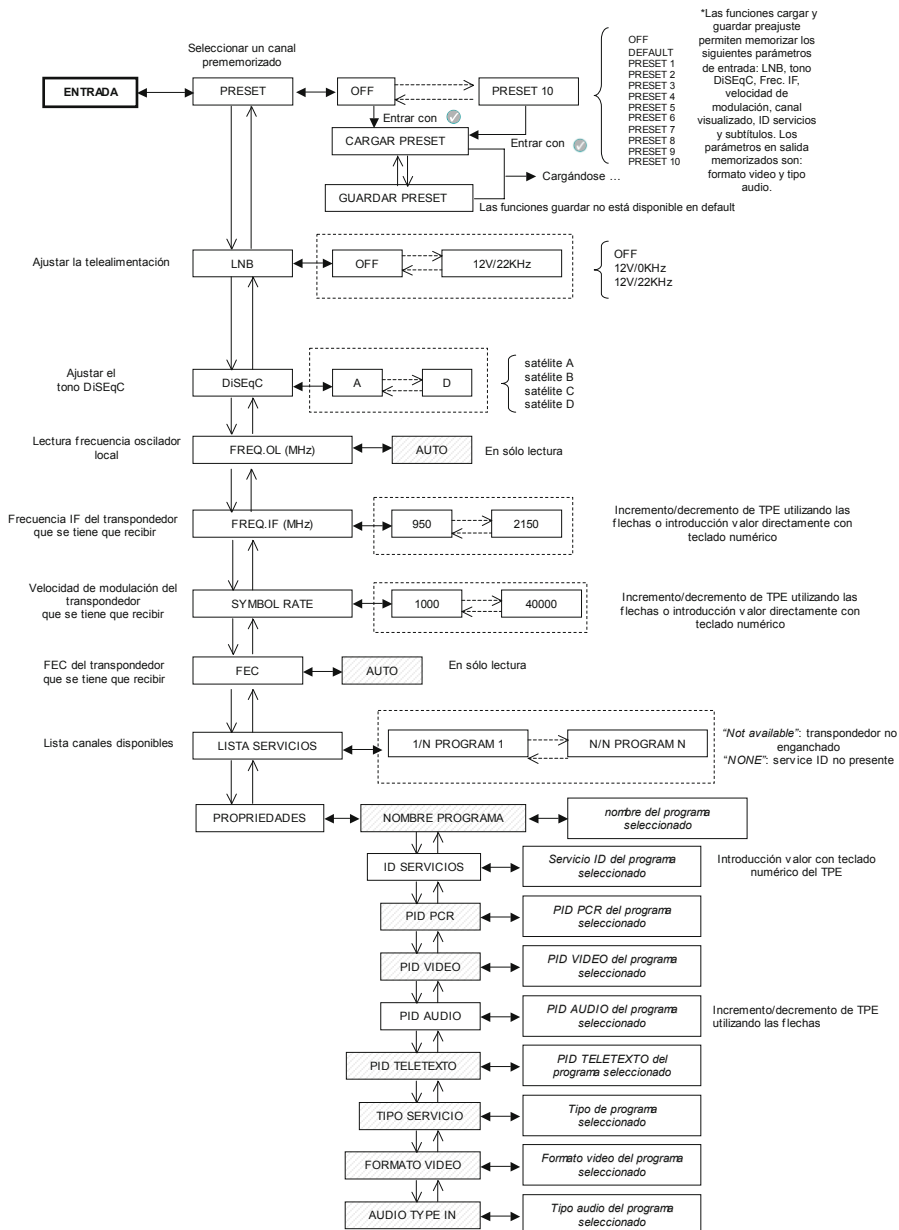
5.4 MENU INICIAL

En la primera instalación, después de conectar el TPE en el convertidor KDF, en la pantalla del programador aparecerán los siguientes submenús: INPUT, OUTPUT y MEDICIONES.



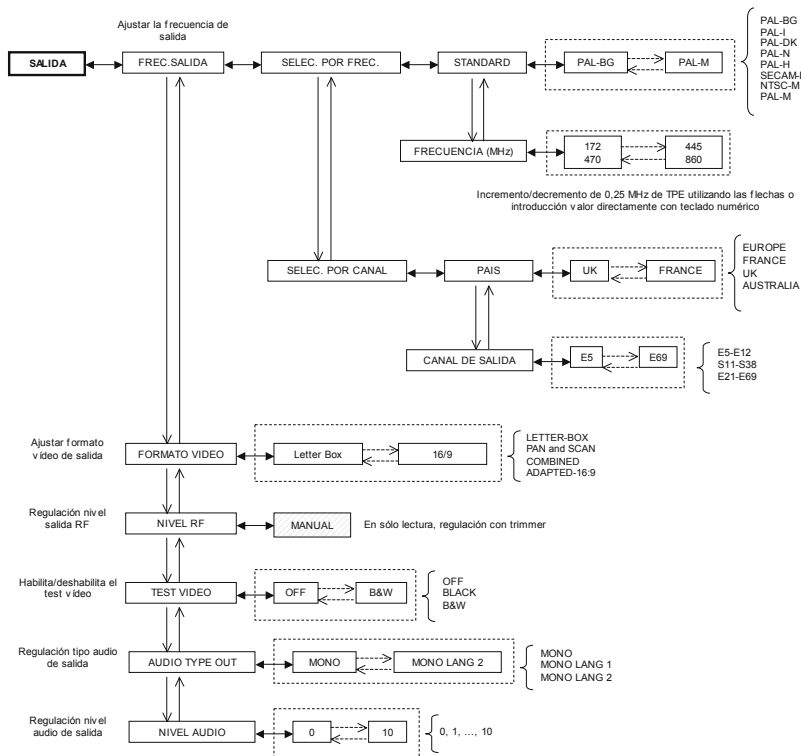
5.5 MENU ENTRADA

Entre en el menú INPUT con la flecha  o con la tecla  del TPE para ajustar los parámetros del transpondedor y del programa que se vaya a seleccionar. El receptor contiene una lista de preconfiguraciones* para que al usuario le sea más fácil sintonizar un determinado programa. Para algunos preajustes es necesario tener en entrada al receptor KDF la polaridad correcta procedente del conversor LNB universal de 4 salidas H/V.



5.7 MENU SALIDA

Entre en el menú OUTPUT con la flecha ➡ o con la tecla ✓ del TPE para ajustar los parámetros del estándar de remodulación.

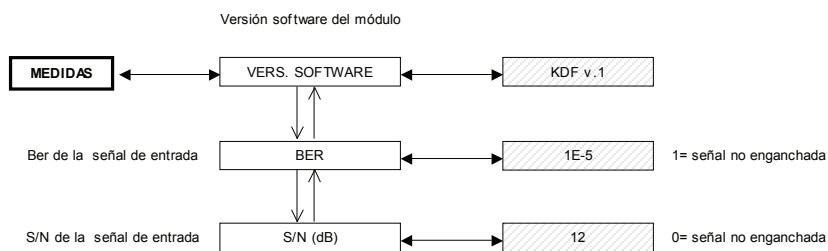


En cada ajuste se debe confirmar la selección con la tecla ✓; una vez que finalice la programación del módulo o de los módulos se deben guardar los seteos con la tecla S.

Notas sobre el formato video: Si los televisores estuvieran dotados de la función de auto adaptación del formato video, por medio del envío de señales wss, se aconseja programar el formato "adapted 16:9" en caso de televisores en 16:9 y "Letterbox" para televisores en 4:3. Si se dispusiese de televisores con formato video diferente de los mencionados anteriormente, se aconseja programar oportunamente los formatos "Pan scan" y "combined".

5.8 MENU MEDIDAS

Entre en el menú MEDICIONES con la flecha ➡ o con la tecla ✓ del TPE para visualizar los parámetros del transpondedor seleccionado en el menú INPUT. Los valores que se indican aquí son meramente indicativos.



6. I: GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Anomalia	Spiegazione	Soluzione
Led rosso acceso	Malfunzionamento generale	Contattare l'assistenza tecnica FRACARRO
Led verde lampeggiante	Transponder non agganciato	Verificare la corretta impostazione dei parametri di ingresso nel MENU INPUT
Assenza di segnale in uscita	Antenna scollegata	Verificare la bontà della connessione d'antenna e la corretta impostazione di parametri di uscita nel MENU OUTPUT
Alto/Basso livello del segnale di uscita	Regolazione del livello di uscita	Provvedere alla regolazione dei livelli di uscita dal trimmer
Assenza di segnale sul televisore	Standard video errato	Verificare nel MENU OUTPUT la corretta impostazione dello standard video relativo al proprio paese
Segnale in uscita disturbato	Utilizzo canali adiacenti	Dato che il modulatore video è di tipo DSB bisogna lasciar liberi i 2 canali adiacenti in uscita

6. GB: TROUBLESHOOTING SOLUTION

Problem	Meaning	Solution
Red LED on	General malfunction	Contact FRACARRO technical assistance
Green LED is flashing	Transponder not locked	Verify the correct settings of the IF frequency in the INPUT MENU
No output signal	The antenna is disconnected	Ensure that the antenna is connected correctly and that the correct settings have been entered into the OUTPUT MENU
Low/High level of the output signal	Adjustment of the output level	Regulate the output levels using the trimmer
Lack of signal on the TV	Wrong video standard	Verify that the correct video settings have been selected and ensure that the relevant country standard has been applied within the OUTPUT MENU
Output signal disturbed	Using adjacent channels	The video output of the modulator is DSB therefore the two adjacent channels of the output must be free

6. F: PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Anomalie	Explication	Solution
LED rouge allumée	Mauvais fonctionnement général	Contacter le service d'assistance technique FRACARRO
LED verte clignotante	Transpondeur non verrouillé	Vérifier le réglage correct de la fréquence SAT IF dans le MENU INPUT

Absence de signal en sortie	Antenne déconnectée	Vérifier la connexion de l'antenne et le réglage correct des paramètres de sortie dans le MENU LOCAL DE SORTIE
Niveau bas/haut du signal de sortie	Réglage des niveaux de sortie	Effectuer le réglage du potentiomètre de niveau de sortie
Absence de signal sur le téléviseur	Standard vidéo erroné	Vérifier dans le MENU OUTPUT le réglage correct du standard vidéo relatif au pays
Signal de sortie perturbé	Utilisation des canaux adjacents	Depuis la vidéo modulateur est de type DSB on doit laisser libre les deux canaux adjacents en sortie

6. E: LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Anomalía	Explicación	Solución
LED rojo encendido	Malfuncionamiento general	Ponerse en contacto con la asistencia técnica FRACARRO
Led verde intermitente	Transpondedor no enganchado	Compruebe que se haya ajustado correctamente la frecuencia IF en el menú MENU INPUT
Ausencia de señal en salida	Antena desconectada	Comprobar la bondad de la conexión de antena y el ajuste correcto de los parámetros de salida en el MENÚ DE SALIDA
Bajo/alto nivel de la señal de salida	Regulación de los niveles de salida	Regule los niveles de salida del trimmer
Ausencia de señal en el televisor	Estándar vídeo incorrecto	Compruebe en el MENÚ OUTPUT que se haya ajustado correctamente el estándar vídeo que corresponda al país
Señal de salida perturbado	Utilice los canales adyacentes	Dado que el vídeo modulador es de OSD debe dejar libre la salida de los dos canales adyacentes

7.

I: SPECIFICHE TECNICHE GB: TECHNICAL SPECIFICATIONS

F: SPECIFICATIONS TECHNIQUES E: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

I: Frequenza di ingresso SAT GB: SAT input frequency	950 to 2150MHz	F: Fréquence d'entrée SAT E: Frecuencia de entrada SAT
I: Frequenza di ingresso miscelazione TV GB: Frequency of TV mixing input	47to 862MHz	F: Fréquence d'entrée du passage RF TV E: Frecuencia de entrada mezcla TV
I: Livello d'ingresso GB: Input level	45 to 80dBµV	F: Niveau d'entrée E: Nivel de entrada
I: Dinamica AFC GB: AFC range	-2,5 to +2,5MHz	F: Plage AFC E: Rango AFC
I: Attenuazione loop-through ingresso GB: Loop-through loss	4dB to -4dB	F: Atténuation loop-through en entrée E: Atenuación loop-through entrada
I: Telealimentazione LNB GB: Supply current for LNB	DiSEqC 1.0, 0/12V 0/22KHz, max 300mA @12V	F: Téléalimentation pour LNB E: Telealimentación LNB
I: Symbol Rate GB: Symbol Rate	1 to 40 MBaud/s (SCPC/MCPC compatible)	F: Debit symbole E: Velocidad de simbolo
I: FEC GB: FEC	Auto	F: FEC E: FEC
I: Video decoder GB: Video decoder	MPEG-2, Main Profile Main Level	F: Décodeur Video E: Decodificador de Video
I: Audio decoder GB: Audio decoder	MPEG-2, Layer I e Layer II	F: Décodeur Audio E: Decodificador de Audio
I: Formato Video GB: Video Format	16:9, Pan Scan, Letter Box	F: Format Video E: Formato de video
I: Modulatore Audio GB: Audio Modulator	Mono, Mono Lingua 1, Mono Lingua 2	F: Modulateur Audio E: Modulador Audio
I: Uscita TV GB: TV output	VHF 174-445MHz E05-S38 UHF 470-862MHz E21-E69	F: Sortie RF TV E: Salida TV
I: Livello d'uscita GB: Output level	90dBµV	F: Niveau de sortie E: Nivel de salida
I: Regolazione Livello uscita GB: Output level adjustment	0 to 15dB	F: Réglage Niveau de sortie E: Regulación nivel salida
I: S/N video GB: C/N video	52dB	F: S/N vidéo E: Video S/N
I: Perdita automiscelazione GB: Coupling loss	<1.5dB	F: Pertes de couplage RF E: Pérdidas de autodesmezclado
I: Standard Uscita Video GB: Standard Video Output	PAL BG D/K I N H M, SECAM L, NTSC M	F: Standard sortie vidéo E: Estándar salida vídeo
I: Modulatore Video GB: Video Modulator	I: Doppia Banda Laterale (DSB) - GB: Double side band F: Double band latérale - E: Double banda lateral	F: Modulateur Video E: Modulador Video
I: Stabilità in frequenza GB: Frequency stability	< ± 70KHz	F: Stabilité de fréquence E: Estabilidad de frecuencia
I: Distorsione Audio GB: Audio Distorsion	< 1%	F: Distorsion Audio E: Distorsion de audio
I: Impedenza GB: Impedance	75Ohm	F: Impédance E: Impedancia
I: Connettori GB: Connectors	F femmina - female - femelle - hembra	F: Connecteurs E: Conectores
I: Alimentazione GB: Mains power	12 Vdc ± 5%	F: Alimentation secteur E: Alimentación
I: Assorbimento GB: Current absorption	500mA@12V; Max. 800mA LNB	F: Consommation E: Absorción
I: Dimensioni GB: Size	58 x 148 x 98 mm (L x H x P)	F: Dimension E: Dimensiones
I: Temperatura di lavoro GB: Operating temperature	-10 to +55°C	F: Température de fonctionnement E: Temperatura de funcionamiento

I: I dati tecnici sono nominali e riferiti alla temperatura di 25° C

GB: Technical data is nominal values and refer to an operating temperature of 25° C

F: Les caractéristiques techniques sont nominales et se réfèrent à une température de fonctionnement de 25° C

E: Los datos técnicos son nominales y hacen referencia a una temperatura de 25° C

8. I: CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE

GB: EUROPEAN DIRECTIVES CONFORMITY

E: CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS EUROPEAS

F: CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES

I: Il ricevitore KDF è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Europea 2004/108/EC (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica - EMC), ed è quindi conforme alla norma armonizzata EN 50083-2.

GB: The KDF receiver conforms to the essential requisites of the 2004/108/EC (EMC-Electromagnetic compatibility) European Directive, and, therefore, conforms with the harmonized regulations EN 50083-2.

F: Le recepteur KDF est conforme aux conditions requises par la Directive Européennes 2004/108/EC, DIRECTIVE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (EMC), et elle est donc conforme à la norme harmonisée EN 50083-2.

E: El receptor KDF es conforme con los requisitos esenciales de las Directivas Europeas 2004/108/EC, Directiva Compatibilidad Electromagnética (EMC), y por tanto es conforme con la norma armonizada EN 50083-2.

Garantito da/ Guaranteed by/ Garanti par/ Garantizado por/ Garantido por/ Garantiert durch/ Zajamčena od/ Garantirano od/
Garantovano od/ Gwarantowane przez / Εγγυημένο από/ Гарантировано
Fracarro Radioindustrie S.p.A., Via Cazzaro n. 3, 31033 Castelfranco Veneto (Tv) - Italy

Assistenza Italia 199 118 078 - supportotecnico@fracarro.com

Fracarro Radioindustrie S.p.A.

Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220 - Società a socio unico.

Fracarro France S.A.S.

7/14 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel: +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283421

Fracarro (UK) - Ltd

Unit A, Ibex House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL UK - Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570

Fracarro Tecnologia e Antenas de Televisao Lda

Rua Alexandre Herculano, n°1-1°B, Edifício Central Park 2795-242 Linda-a-Velha PORTUGAL - Tel: +351 21 415 68 00 - Fax +351 21 415 68 09

Fracarro Polska Sp.z o.o.

ul. Płowiecka 109A 04-501 Warszawa Polska Tel: +48228120748 Fax: +48228126527

3IS508 - rev.1 - 30-1-2012



fracarro.com

FRACARRO

shaping the future